



## 牧者的話

李志源神父

Rev. Simon Li

### 復活的「迷思」

### The “Myth” of Easter

繼聖誕節是普世歡騰的節日外，復活節也不容忽視！不因為有更長的假期，而是因為這是聖誕節的成果。耶穌的誕生，正是為要完成救贖的工程，就是藉他的苦難、死亡及復活，給予全人類絕地的希望。有人仍在思索：究竟是聖誕節促成了復活節，還是復活節使聖誕節有其意義呢？

Besides Christmas, which is a Christian feast celebrated world-wide, Easter cannot be ignored. Its importance has nothing to do with longer holidays but because Easter is the “fruit” of Christmas. Christ was born to accomplish the redemption of mankind. His passion, death and resurrection give hope to desperate human beings. Interestingly, some are still pondering whether Christmas promotes Easter or Easter makes Christmas meaningful.

如保祿宗徒所言：「我們既然傳報了基督已由死者中復活了，怎麼你們中還有人說：死人復活是沒有的事呢？假如死人復活是沒有的事，基督也就沒有復活；假如基督沒有復活，那麼，我們的宣講便是空的，你們的信仰也是空的。此外，如果死人真不復活，我們還被視為天主的假證人，因為我們相反天主作證，說天主使基督復活了，其實並沒有使他復活，因為如果死人不復活，基督也就沒有復活；如果基督沒有復活，你們的信仰便是假的，你們還是在罪惡中。那麼，那些在基督內死了的人，就喪亡了。」（格前·15:12-19）因此，耶穌沒有復活，全世界就不用慶祝復活節，不慶祝復活節，更不用慶祝聖誕節了！

As Paul the Apostle says “But if Christ is preached as raised from the dead, how can some among you say there is no resurrection of the dead? If there is no resurrection of the dead, then neither has Christ been raised. And if Christ has not been raised, then empty is our preaching; empty, too, your faith. Then we are also false witnesses to God, because we testified against God that he raised Christ, whom he did not raise if in fact the dead are not raised. For if the dead are not raised, neither has Christ been raised. And if Christ has not been raised, your faith is vain; you are still in your sins. Then those who have fallen asleep in Christ have perished. If for this life only we have hoped in Christ, we are the most pitiable people of all.” (1 Corinthians 15: 12 – 19). That said, if Christ had not been raised from the dead, we would not have celebrated Easter. If we do not celebrate Easter, we shall not even celebrate Christmas!

因此，當有人要我們證明耶穌的復活時，我反問他們：「全世界慶祝復活節有

Therefore, if we were asked to prove

## 續... 牧者的話 Continue

多久了？」相信，我們還會繼續慶祝下去，因為主真的復活了，自耶穌復活向不同人顯示外，今天仍有不少人由無信而有信，由不信而相信；因為天主恩召他們透過大家的言行榜樣，看到活的基督，從而慕道成為天主的子女，獲救的一群。就如我們的主保聖葉理諾所言：「不認識聖經，就不認識基督。」；不生活聖言，就不能讓人看到基督一樣。

所以，各位新領洗的兄弟姐妹，不要把那熱火熄滅，繼續去見證你們的信仰，去分享你們成為天主子女的喜悅，因為你們剛與復活主相遇啊！



the resurrection of Christ, I would ask them back, "For how long have the whole world been celebrating Easter?" I believe we will continue to celebrate Easter as Christ has really risen from the dead. Besides appearing to different people after resurrection, Christ changes many people from faithless to faithful, from unbelief to belief. It is because God call them through our words and deeds, to be able to see the living Christ in us. Going through catechumenate, they become children of God, a community of the redeemed. As St Jerome, our Patron Saint, says, "Ignorance of Scripture is ignorance of Christ". We cannot let others see Christ in life if we do not live according to the words of Christ.

Therefore, all you neophytes! Do not extinguish the blaze within you. Continue to bear witness to your faith in Christ and share your joy of becoming God's children as you have just encountered the Risen Lord!

## 信仰生活

諮詢處服務組

### 思與言

不清楚是那位名人的名言，不論出自誰的口，都很有道理，意義深長。「獨處時注意你的思想，與別人一起時注意你的說話。」

人的思想感受是軟的，動的，沒有定形的，還可改變，可增長或消滅，可重編重修。外發的言語說話就是硬的，有邊界，有定形的，因為「說的，說了」，一言既出，駟馬難追。

言語的力量很大，可立己樹人，樂己悅人，也可損己傷人，毀己滅人，所以慎言非常重要。耶穌鄭重地提醒我們：在審判之日「憑你的話，要定你為義人；也憑你的話，要定你為罪人」（瑪 12:37）。

舊約智慧書中也有很多有關慎言的雋語，如：「撫慰的言辭，有如生命樹；刻薄的言語，能刺傷人心」（箴 15:4）；「跌倒地下，比失言更好」（德 20:20）。

不過，言語發自內心，耶穌責斥法利塞人說：「你們既是惡的，怎能說出善來？因為心裏充滿什麼，口裏就說什麼。」（瑪 12:34）

主，求你教導我們正心之道，正言慎之法，讓我們慎思慎言。

一個好方法就是多思念你，多與你交談，那麼我們的思想感受，我們的言談話語就會感染到你的聖善，你的靈氣。

[摘自「語梯」—以主言、與主言]



# 主日學

## 2019年1月19日主日學親子講座

2019年1月19日主日學誠邀資深兒童心理學講者 - 陸雪茵女士 (Fion)親臨聖葉理諾堂，講授父母與子女的溝通技巧及如何向小朋友傳遞有效訊息。會後設有答問環節，讓家長們提出在管教子女時遇到的問題。



聖葉理諾堂前8堂區 培訓資料	47個價值及態度
1. 追求「神聖」與「超越」	信德、美善、德行、悔改、追求真善美、追尋生命意義、聖德、感恩、敬
2. 崇尚人文價值	公義、分享、包容、有承擔、自由、和平、忠於真理、信賴、悔改、坚定的選擇、按己為人、責任、尊重、感恩、誠信、樂於、寬恕、同理
3. 重視健康身心	自律(克己)、希望、知足(不貪婪)、貞潔、堅毅、喜樂、積極
4. 富有愛心	同理心、服務、樂於助人、關懷
5. 履行公民責任	有承擔、愛國
6. 明辨是非及有道德勇氣	明辨、道德勇氣
7. 存高尚品味	欣賞
8. 勇於自力創新	反思、召叫、活潑積極、善用天賦才能

# 我的堂區APP

《我的堂區》讓你的手機更緊密連繫教會生活：教友可以透過此程式查閱堂區事項報告、堂區通訊、教區消息等等。自選最多五個「我的關注堂區」，每次進入程式便自動更新訊息，接收教會資訊更方便快捷。每則訊息／資訊一按分享至社交網絡或通訊程式。福傳更輕鬆方便。

- 內容包括：
- \* 堂區報告
  - \* 堂區通訊
  - \* 我的關注堂區
  - \* 教區消息



程式由天主教香港教區視聽中心提供。  
資料由各堂區自行更新。

相容性：iOS 9.0 或以上版本。與 iPhone、iPad 及 iPod touch 相容  
Android 4.1 或以上

# DOCAT：天主教社會訓導

教會社會訓導大約出現在十九世紀。當時，因著工業化現象，興起了冷酷的資本主義。它是一種摧毀人類的經濟模式。缺少道德感的工業資本家，使貧窮的農村人口大大減少。農民為了賺取微薄的工資，在礦坑或生鏽的廠房裡勞苦工作。兒童，則如同奴隸一樣，被送往地下礦坑，推拉煤炭車，從此不見天日。基督徒盡力幫助窮人，然而他們意識到，這樣做還不夠。於是，發展出一套價值觀，抗衡社會和政治的不公義。

由於時代的需要，教會社會訓導的內容在這些年來變得更加豐富，也更加精細。許多人對「團體」、「正義」、「和平」及「公益」等議題進行辯論。他們建立了「人性尊嚴」、「團結互助」和「上下輔助」的原則。在本書中也解釋這些原則基礎。但事實上，這些原則並非來自任何教宗或學者，而是來自福音的核心價值，來自耶穌自己。耶穌就是天主的社會訓導。

沒有什麼可以改變世界，除了跟隨耶穌的人自我奉獻，和耶穌一起走向社會邊緣，進入塵世之中。

英文動詞「to do」（去做）是書名的一部分。《DOCAT：天主教社會訓導》一書要回答的問題是：「我們應該做什麼？」它像一本

使用者手冊，幫助我們，藉著福音，先改變自己，進而擴及周圍，最後是整個世界。

我們就是教會。請讓教會被轉變，成為生活的教會：願意開放心胸，接受挑戰，聆聽窮人的哭喊，以及受人冷落者的哀求。

藉著福音的力量，我們一起讓世界更美好。

運用這四項原則，我們可以從整體來理解人類社會，如實考量它的現況。為什麼這些原則能適用？首先，它們合乎情理。其次，它們在理性光照下，出於基督徒的信仰。基督徒願意遵守天主的誡命，尤其是→愛的最大誡命：愛天主、愛近人。如今，基督徒面臨各種各樣的社會問題。但不論是人與人之間，群體之間或國與國之間的問題，在天主教社會訓導四個原則的幫助下，我們能夠分辨什麼符合人性，符合社會真正的益處與正義。



凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。

Q: 天主教社會訓導的原則是什麼？



1. 人性尊嚴原則（人格）



2. 公益原則



3. 團結互助原則



4. 上下輔助原則

4

公益、人性尊嚴、團結互助、上下輔助：教會社會訓導的原則

Y



# 2019堂區新春團拜



當牧職團帶領教友完成結束祈禱後，新春團拜活動正式告一段落，教友們都踏著愉快的步伐走出培聖中學，各工作人員也終於可鬆一口氣了。回想起來，二十多位籌委和幕後工作人員在那幾天的忙透了，不但要面對一些冷言，還要籌備表演節目，並要搬運數百張枱椅，佈置場地的工作更直至前一天晚上才完成。一大清早，有人開始忙於製作參賽食物，有些則於早上八時已到達現場打點一切，大家抱著喜樂、含忍、服從之心回應上主，這種心情是幾位平日當管理階層的教友，沒法想像得到的。在他們的臉上展現出喜樂的笑容，體驗到天主臨在自己的身上，看到天主的光輝容貌。

今次團拜活動的主題是「你們歡喜踴躍吧！」無論在日常工作、家庭生活、堂區服務中，我們都該依隨主的「真福八端」所教導的去做，邁向成聖之路。在世途上不斷邀請其他人加入，身體力行傳揚上主的話；越多人一起互相扶持前行，這路越是容易走下去。就如九年前，我與太太因感受到教友義工服務他人的無私精神，繼而參加慕導班成為天主兒女，及後女兒也在堂區受洗，現在三人在不同善會服務，希望可以帶動多些有相同信仰的兄弟姐妹一起開心同行。

成聖之路有如的活動籌備時的情況，面對接待380人的難題，任你計劃得如何週詳細密，很多事情仍是沒法掌控得到的。但主是自有安排的，祂要我們認識自我的局限，亦要有跨越考驗的勇氣；一切信靠上主，在祂的安排下，牧職團引導我們將問題化作動力，大家不是為求讚賞，而是求光榮主的永恆光輝！一瞬間，你便會發現所有的問題的解決方法，就如雨後彩虹掛在天上，主的光輝便從雲中照射下來了。



主佑大家！新春福樂！合家安康！

新春團拜籌委會成員  
鍾偉業(鍾 John)



# 2019安樂茶飯



安樂茶飯—寓意吃上一頓平安快樂的飯菜。每年的農曆新年，關社組都會邀請在社會裏默默耕耘的一群聚首一堂，邊閒聊邊品嚐一頓又開心又舒服的「安樂茶飯」。正如耶穌曾說過：「凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。」互相關心和尊重身邊的小兄弟就是我們關社組舉辦安樂茶飯的方向。

在剛過去的二月二十四日，很感謝得到天主教培聖中學校長的支持，讓我們可以在該校禮堂，筵開二十九席盆菜宴。由於得到「四旬期運動」的撥款，加上教友們的慷慨解囊和身體力行，還有其他堂區捐贈的物資，使安樂茶飯能繼續下去。



因著我們已經有三年的舉辦經驗，所以今年除了邀請和我們非常熟悉的清潔工友外，還邀請了來自明愛綜合家庭服務中心的家庭成員和獨居長者，我們又考慮到他們的需要，特別找來主日學的導師、善於與長者溝通的教友和兩位護士義工，擔當照顧兒童和長者的重要角色，並劃分了遊戲區和臨時救護站。

當音樂聲響起，全場便一起來動動身，眾人跟着養生師傅做穴位按摩，現場氣氛漸漸熱鬧起來，香噴噴的盆菜亦隨即奉上。大家一面吃飯，一面欣賞精彩的太極劍和太極扇表演，而活潑可愛的牧靈貓舞，更令晚宴的氣氛到達高峰。

最後，我們在一片歡呼聲中度過了一個愉快的晚上，希望到場超過三百位出席者，都能感受到我們所投放的愛和關懷。



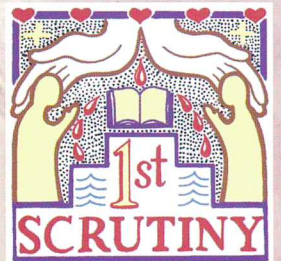


# 活動剪影



10/3 甄選禮

23/3 第一次考核禮





# 聖葉理諾堂

## 2019 四旬期及聖週禮儀時間

### 苦路善工

3月8日開始逢星期五晚上 8:30 - 苦路前後有神父聽告解

### 團體修和禮

3月27日星期三晚上 8:00-10:00 及 3月30日星期六下午 2:30-5:00

4月14日：基督苦難主日(聖枝主日)

聖枝出遊-上午 10:45 分

天主教培聖中學集合

4月18日：聖週四「主的晚餐」晚上 8 時半

彌撒後朝拜聖體至晚上 11 時

4月19日：聖週五「救主受難紀念」(守大小齋)

四旬期避靜上午 9 時至下午 2 時半

苦難禮儀下午 3 時 (中)

Station of the cross/ Passion (E) 5:00 P.M

4月20日：聖週六「復活節夜間慶典」晚上 8 時

入門聖事

\*復活主日彌撒時間如常，復活假期平日彌撒如常早上七時十五分\*

21/4 嬰兒領洗



28/4 歡迎新教友及  
善會展覽

五月玫瑰月



## 每月教宗祈禱意向



## The Pope's Monthly Intentions

### 2019年4月

總意向：為戰爭地區的醫生及其合作夥伴  
為在戰爭地區的醫生及其人道救援合作夥伴，  
因他們甘冒生命危險以救助他人。

### April 2019

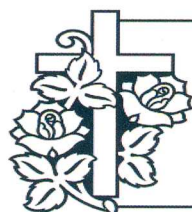
Universal: Doctors and their Collaborators in War-Torn Areas  
For doctors and their humanitarian collaborators in war-torn areas, who risk their lives to save the lives of others.

### 2019年5月

福傳意向：為非洲教會-合一的種子  
願非洲教會，透過成員的獻身，能成為該地區各種族合一的種子，和希望的標記。

### May 2019

Evangelization: The Church in Africa, a Seed of Unity  
That the Church in Africa, through the commitment of its members, may be the seed of unity among her peoples and a sign of hope for this continent.



### 為亡者祈禱

請為姚殷秀寶姊妹、何惠玲姊妹、陳志雄兄弟、羅玉強兄弟、方慶麟兄弟、龍振華兄弟及陳炳光兄弟祈禱，願他們永享真福的喜樂。